



**Te Kawa a Māui**  
Faculty of Humanities and Social Sciences

# MAOR 102

## Te Arumanga Elementary Māori Language

Course Reference Number (CRN): 435  
Course Value: 20 points  
Trimester 2 2014



Tēnā koutou e ngā tauira e whai ake nei i te reo rangatira. Ko tēnei te mihi nui ki a koutou katoa. Ānei ngā tohutohu mō te tau 2014.

## 1 NGĀ RĀ O TE MAHI ME NGĀ RĀ TUKU

<b>Trimester dates</b>	14 July to 16 November
<b>Teaching dates</b>	14 July to 17 October
<b>Mid-trimester break</b>	25 August to 7 September
<b>Last assessment item due</b>	16 October
<b>Withdrawal dates</b>	Refer to <a href="http://www.victoria.ac.nz/students/study/withdrawals-refunds">www.victoria.ac.nz/students/study/withdrawals-refunds</a> .
<b>Aegrotats</b>	If you cannot complete an assignment or sit a test or examination, refer to <a href="http://www.victoria.ac.nz/students/study/exams/aegrotats">www.victoria.ac.nz/students/study/exams/aegrotats</a> .

## 2 TE WĀ E TŪ AI TE KARAEHE

### 2.1 Lectures

Tuesday	2:10-3:00pm	MYLT220 (Murphy Building)
Thursday	2:10-4:00pm	HMLT002 (Hugh Mackenzie Building)

### 2.2 Tutorials

All tutorials will be held in the Language Learning Centre (LLC) at the following times:

Tuesday	10:00-10:50am	VZ011 (von Zedlitz Building)
	11:00-11:50am	VZ011 (von Zedlitz Building)
Wednesday	12:00-12:50pm	VZ003 (von Zedlitz Building)
	1:10-2:00pm	VZ003 (von Zedlitz Building)
Thursday	10:00-10:50am	VZ011 (von Zedlitz Building)
	11:00-11:50am	VZ011 (von Zedlitz Building)

Tutorials begin in Week 2 and end in Week 11. An attendance roll will be taken during each tutorial.

During Week 1 of the course you will be able to register for a tutorial slot via S-Cubed: <https://signups.victoria.ac.nz>. Spaces in tutorials are allocated on a first come, first served basis. Instructions about how to use S-Cubed are available on the course Blackboard site.

### 3 KO NGĀ KAIWHAKAAKO

<b>Course Coordinator</b>	Awanui Te Huia Room 203, 48 Kelburn Parade Telephone 463 6773 Email awanui.tehuia@vuw.ac.nz
<b>Office Hours</b>	Tuesday, 3:00-4:00pm
<b>Tutor</b>	Mika Simeon Nadia Te Huia Kimiorangi Thompson Room 211, 50 Kelburn Parade Telephone 463 5469
<b>Office Hours</b>	Available on Blackboard
<b>Course Administrator</b>	Jeremy Porima Room 102, 50 Kelburn Parade Telephone 463 5314 Email jeremy.porima@vuw.ac.nz
<b>Office Hours</b>	Monday-Friday, 9:00am-4:30pm

### 4 NGĀ PĀNUI

MAOR 102 has a Blackboard site. You should check this site regularly, i.e. at least twice a week.

All notices, course information (including information relating to assessments), and grades will be made available on Blackboard

### 5 KO NGĀ WHĀINGA ME NGĀ HUA

#### 5.1 Course Prescription

This course follows on from the foundation laid in Te Tīmatanga (MAOR 101), and is designed for students with an elementary grasp of oral and written Māori language. The course covers comprehension, translation and grammar. Strong emphasis is placed on oral presentation. Students who complete this course will have a basic grounding in both conversational and written Māori.

#### 5.2 Summary of Course Content

MAOR 102 is a course for students with an elementary grasp of oral and written Māori language. The aim of this course is to attain a level of language competency equivalent to NCEA Level 3 or Bursary. The course content focuses on developing both receptive (ie, listening, reading) and productive (ie, speaking, writing) language skills in Māori.

### 5.3 Course Learning Objectives (CLOs)

Students who pass this course will be able to:

- 1 pronounce te reo Māori accurately and confidently
- 2 use their knowledge of a key set of basic structures in te reo Māori covered in the course to accurately translate short passages, to create new sentences, and to recognise and correct errors in their own and other language examples
- 3 recognise, understand and appropriately use a minimum of 200 new words in both oral and written forms, as presented in this course
- 4 recognise, understand and appropriately use a minimum of 30 idiomatic phrases in both oral and written forms, as presented in this course, and
- 5 recognise, understand and perform with confidence the karakia and waiata presented in this course.

## 6 TE WĀTAKA

This programme provides an outline of the lecture content. The programme is flexible and will be tailored as required to meet the needs and requests of the students in the course.

Week	Week Beginning	Lecture	Assessment
1	14 Jul	Whakawhanaungatanga Recap of basic sentence structures	
2	21 Jul	Comparing and describing things	Kupu 1, kōrero 1
3	28 Jul	Active sentences	Whakarongo 1
4	4 Aug	Transport and time	Kupu 2, kōrero 2
5	11 Aug	Talking about states	Whakarongo 2
6	18 Aug	Talking about possession	Kupu 3
<b>MID-TRIMESTER BREAK: 25 August – 7 September</b>			
7	8 Sep	Revision and weak imperatives	Tuhituhi, kōrero 3
8	15 Sep	The passive and commands	Kupu 4, mahi whakaari
9	22 Sep	The actor emphatic	Mahi aroā
10	29 Sep	Kauhau presentations	Kauhau
11	6 Oct	Negation	
12	13 Oct	Revision	Whakamātautau

## **7 KO NGĀ AKORANGA**

### **7.1 Ko ngā Akoranga Whānui**

Students will attend two lectures per week. One will be a 50 minute lecture and the other a 1-hour 50 minute lecture. Lectures will involve a presentation from the Course Coordinator, as well as interactive discussion about the course material. Students are expected to participate in class discussions.

### **7.2 Ko ngā Akoranga Whāiti**

Tutorial sessions of 50 minutes are held weekly over 10 weeks. These sessions commence in the second week of the course. Students must attend at least seven of the 10 tutorials to complete course requirements. It is important to recognise that up to 30% of your assessment will take place within these akoranga whāiti.

Tutorial sessions will be determined by the end of the first week of lectures.

### **7.3 Ko te Mahi Whakaari**

All students are expected to attend the MAOR 102 whakaari performances, to be held at Te Taratara a Kai – Māori Library space, 12:00-4:00pm on Thursday 18 September. The programme will be discussed in lectures.

Please make arrangements now to ensure that you have this time off work and other commitments. You must let the Course Coordinator know well ahead of time if you are unable to attend.

## **8 KO NGĀ MAHI ME MATUA TUTUKI**

In addition to achieving an overall pass mark of 50%, students must:

- attend at least 7 of the 10 tutorial sessions (however, attendance at all 10 tutorials is strongly encouraged for your own learning)
- attend at least 70% of lectures
- attend the mahi whakaari assessment
- complete the mahi tuhituhi, kauhau, and the mahi whakarongo assignments, and
- achieve a mark of at least 40% in the whakamātautau.

## **9 KO TE NUI O NGĀ MAHI**

The standard Faculty workload for a 20-point course applies. This equates to 200 hours in total, or 13-14 hours per week (inclusive of lectures and tutorials).

Each week, the remaining 8-9 hours should be spent on:

- revising material from lectures and completing practise exercises (2-4 hours)
- learning vocabulary (2-3 hours)
- personal practise speaking and writing in te reo Māori (2+ hours)
- specific preparation for internal assessments (2-3 hours), and

- study for the final test (1-2 hours).

## 10 KO NGĀ AROMATAWAI

### 10.1 Assessment Requirements

Information about all course assessments are contained in this course outline. Assessments will be explained in lectures and tutorials. If you are unsure about any assessment requirement, please contact the Course Coordinator.

MAOR 102 is 100% internally assessed. The final grade will be determined by the following:

Assessment items	%	CLOs	Due date
1 Kupu hou	10%	3-4	During tutorials in Weeks 2, 4, 6 and 8
2 Mahi whakarongo	5%	2-3	4:30pm, Thursday due date in Weeks 3 and 5
3 Mahi kōrero	7.5%	1	4:30pm, Thursday due date in Weeks 2, 4 and 7
4 Mahi whakaari	15%	1, 2, 4	12:00-4:00pm, Thursday due date in Week 8
5 Mahi tuhituhi	20%	2-4	4:30pm, 11 September
6 Mahi aroā	5%	2-4	During tutorials in Week 9
7 Kauhau	15%	1, 2, 4	During class times in Week 10
8 Whakamātautau	20%	2-5	During class time on 16 October
9 Participation and engagement	2.5%	1-5	Lectures, tutorials and mahi whakaari
<b>Total internal assessment</b>	100%		

Marking schedules for each of the assessments can be found on Blackboard.

### 10.2 Kupu Hou

**10%**

Vocabulary tests will be held in tutorials during Weeks 2, 4, 6, and 8. Vocabulary lists for each test are available on Blackboard, in the folder marked 'Kupu hou'. The tests will include correct usage of **macrons**. Each test is worth 2.5%, with all four tasks totalling 10% of your final grade for this course.

### 10.3 Mahi Whakarongo

**5%**

For both of these tasks, the Friday before the task is due, a sound file will be made available for both mahi whakarongo assessments on Blackboard.

Your task is to transcribe the sound file, and then translate it into English. You must type your transcription using a computer and submit a printed document to the Assignment Box at the Te Kawa a Māui School Office by 4:30pm on the due date. Each task is worth 2.5%, with both tasks totalling 5% of your final grade for the course.

Mahi Whakarongo	Due
Task 1	Week 3: Thursday 31 July
Task 2	Week 5: Thursday 14 August

#### 10.4 Mahi Kōrero

**7.5%**

There are three speaking tasks for MAOR 102, each worth 2.5% of your final grade. For each of these tasks, the Friday before the task is due, a text file will be made available both on the Blackboard site, and at the Language Learning Centre.

Your task is to record yourself reading the text aloud. You must upload your reading to the MAOR 102 Blackboard site by 4:30pm on the due date. A practice test will be completed in your first tutorial with help from your Tutor. Each student is then expected to work individually on the Mahi Kōrero tasks. Each task is worth 2.5%, with all three tasks totalling 7.5% of your final grade for the course.

Mahi Kōrero	Due
Task 1	Week 2: During tutorial
Task 2	Week 4: Thursday 7 August
Task 3	Week 7: Thursday 11 September

#### 10.5 Mahi Whakaari

**15%**

This is a group performance task, which will be presented during Week 8 of the course. You will work either in pairs or groups of three for this task. Your pair/group will be given a half-written script. You will work together to complete the script, and then learn the parts and perform your completed skit during Week 8. Although this is a group performance, each member of the group will receive an individual grade. The groups will be assigned and the scripts explained in detail in lectures during Week 3. The skit will be performed at Te Taratara a Kae on 18 September. Details will be discussed in more detail during Week 6.

#### 10.6 Mahi Tuhituhi

**20%**

For this task you will create an original piece of writing, 500-600 words in length, on the topic of '**He tangata Māori rongonui**' (a famous Māori person). This will be written in te reo Māori using the structures and language features you have learnt in class. Further details for this writing task will be outlined in class and posted on Blackboard during Week 3. Due: 4:30pm, 11 September.

#### 10.7 Mahi Aroā

**5%**

This is a 'fill in the gaps' exercise, which will be sat under test conditions during tutorial in Week 9. You will be presented with a set of sentences in either Māori or English. Below each of these sentences will be a sentence that is missing words. Your task is to insert the missing word so that both sentences mean exactly the same thing. A practice example will be provided during tutorial in Week 7.



10.8 **Kauhau** **15%**

For this task you will prepare and perform a 3-4 minute speech in te reo Māori. Detail on the topic for this speech will be outlined in class and posted on Blackboard during Week 6.

10.9 **Whakamātautau** **20%**

This 50 minute test will assess your written recall of the words and idiomatic phrases learnt, and your understanding of the basic structures covered during MAOR 102. It will be held during the lecture on Thursday 16 October. The format of this test will be explained in detail in lectures during Week 9.

10.10 **Participation and Engagement** **2.5%**

This is a summative grade determined by the Course Coordinator based on your active involvement in the course. **It is mandatory requirement that all students attend at least 70% of lectures and tutorials, and the mahi whakaari.** Participation and engagement marks will be granted to students who actively participate in interactive sessions throughout the course. Active participation includes preparing homework tasks before arriving to class, providing verbal responses to questions, and engaging in class discussions.

**11 SUBMISSION AND RETURN OF COURSE WORK**

**11.1 Submission of Course Work**

All work submitted for this course **MUST** be posted in the Assignment Box, Māori Studies School Office, 50 Kelburn Parade. All assignments are registered in the Māori Studies School Office. **DO NOT** hand work to the Course Coordinator, or leave assignments under the Course Coordinator's door. Please keep a copy of your work.

You are required to use the standard cover sheet for Te Kawa a Māui assignments. Hard copies of this are available by the Assignment Box.

**11.2 Return of Course Work**

Where possible, marked work will be returned to students in class. If a student is absent, or if work is returned in non-teaching periods, students will be notified of its availability via Blackboard, and it can be collected from the Māori Studies School Office at 50 Kelburn Parade. Students can collect their marked work Monday to Friday between the hours of 9:00am – 1:00pm only. Work cannot be given back outside of these times.

The Course Coordinator endeavours to have work marked and returned within two weeks of its submission.

**12 EXTENSIONS AND PENALTIES**

By prior arrangement and for very good reasons an extension might be granted. However, without an express extension from the Course Coordinator the following late penalties will apply:

- 5%\* will be deducted for every day or part day that the assignment is late. NB\* 5% is equivalent to one grade i.e. from an A+ to an A.

- after ten days the assignment will be accepted for the purposes of meeting the 'course requirements', but no mark will be given.

Unless an extension is previously granted, the final date for submission of MAOR 102 course assessment is Friday 17 October at 4:30pm.

## 13 KO NGĀ PUKAPUKA

### 13.1 Course Reader

We will continue using the combined MAOR 101 and MAOR 102 Course Reader we used in MAOR 101. You will need to bring this to all lectures and tutorials. If you need to purchase a Course Reader, this is available from vicbooks for approximately \$15.

You will be required to write notes in class so please come to class prepared with an exercise book that you use specifically for this course.

### 13.2 Highly Recommended Resources

Ngata, H. M., 1993. *English-Māori Dictionary*. Wellington: Learning Media. Searchable database available online at <http://www.learningmedia.co.nz/ngata/>

Ryan, P.M. 2008. *The Raupo Dictionary of Modern Māori*. Raupo Books.

Wordstream, Whakairo Kupu. *Wakareo-ā-Ipurangi*. Available online at <http://www.reotupu.co.nz/wakareo/>

Williams, H. W., 1989. *Dictionary of the Maori Language*. Wellington: Legislation Direct.

### 13.3 Academic Writing Guide

Your written work must adhere to the Te Kawa a Māui conventions for essay writing contained in the *Academic Writing Guide, 2011 Edition* or *Te Ara Poutama*. These guidelines include information about the requirements for the cover sheet (an electronic version is available on Blackboard and hard copies are available by the Assignment Box at 50 Kelburn Parade), the formatting of assignments, the presentation of the bibliography, and advice on the avoidance of plagiarism. **Assignments for MAOR 102 are required to use the JPS referencing system.** An electronic copy of this resource is available on Blackboard.

## 14 TUAKANA/TEINA MENTORING PROGRAMME

Te Pūtahi Atawhai coordinates the tuakana/teina mentoring programme, which is available for those students who would like assistance with this course, or a mentor to practise with. If this interests you, speak to the Course Coordinator at the beginning of the course.

## 15 TE PŪTAHI REO

The Language Learning Centre (LLC) is Victoria's technology-rich, multimedia centre supporting language learning.

At the LLC you can:

- practise and extend your language learning
- find materials to support your language studies including dictionaries, textbooks and graded readers
- study independently using language learning software, audio material and DVDs
- find a welcoming environment with services and events, and onsite assistance and support for languages, and
- become a language buddy or find a conversation group.

Visit the LLC on Level 0, von Zedlitz Building or take a look at their website [www.victoria.ac.nz/lc/](http://www.victoria.ac.nz/lc/) to find out more about the services available.

## 16 CLASS REPRESENTATIVE

The class representative provides a useful way to communicate feedback to the teaching staff during the course. A class representative will be selected at the first lecture. Students may like to write the Class Rep's name and details in this box:

## 17 STUDENT FEEDBACK

Feedback is important to ensure this course contains information of relevance to our students. Based on the feedback of previous students, enhancements have been made to the course. In addition, a Centre for Academic Development (CAD) course evaluation will be conducted at the end of the course, which allows students to give feedback on an anonymous basis.

Student feedback on this and other Victoria courses may be found at [www.cad.vuw.ac.nz/feedback/feedback\\_display.php](http://www.cad.vuw.ac.nz/feedback/feedback_display.php).

The information above is specific to this course. There is other important information that students must familiarise themselves with, including:

**Academic Integrity and Plagiarism**

[www.victoria.ac.nz/students/study/exams/integrity-plagiarism](http://www.victoria.ac.nz/students/study/exams/integrity-plagiarism)

**Aegrotats**

[www.victoria.ac.nz/students/study/exams/aegrotats](http://www.victoria.ac.nz/students/study/exams/aegrotats)

**Academic Progress**

(including restrictions and non-engagement)

[www.victoria.ac.nz/students/study/progress/academic-progress](http://www.victoria.ac.nz/students/study/progress/academic-progress)

**Dates and deadlines**

[www.victoria.ac.nz/students/study/dates](http://www.victoria.ac.nz/students/study/dates)

**FHSS Student and Academic Services Office**

[www.victoria.ac.nz/fhss/student-admin](http://www.victoria.ac.nz/fhss/student-admin)

**Grades**

[www.victoria.ac.nz/students/study/progress/grades](http://www.victoria.ac.nz/students/study/progress/grades)

**Māori at Victoria**

[www.victoria.ac.nz/tautoko](http://www.victoria.ac.nz/tautoko)

**Resolving academic issues**

[www.victoria.ac.nz/about/governance/dvc-academic/publications](http://www.victoria.ac.nz/about/governance/dvc-academic/publications)

**Special passes**

[www.victoria.ac.nz/about/governance/dvc-academic/publications](http://www.victoria.ac.nz/about/governance/dvc-academic/publications)

**Statutes and policies**

(including the Student Conduct Statute)

[www.victoria.ac.nz/about/governance/strategy](http://www.victoria.ac.nz/about/governance/strategy)

**Student support**

[www.victoria.ac.nz/students/support](http://www.victoria.ac.nz/students/support)

**Students with disabilities**

[www.victoria.ac.nz/st\\_services/disability](http://www.victoria.ac.nz/st_services/disability)

**Student Charter**

[www.victoria.ac.nz/learning-teaching/learning-partnerships/student-charter](http://www.victoria.ac.nz/learning-teaching/learning-partnerships/student-charter)

**Student Contract**

[www.victoria.ac.nz/study/apply-enrol/terms-conditions/student-contract](http://www.victoria.ac.nz/study/apply-enrol/terms-conditions/student-contract)

**Subject Librarians**

<http://library.victoria.ac.nz/library-v2/find-your-subject-librarian>

**Turnitin**

[www.cad.vuw.ac.nz/wiki/index.php/Turnitin](http://www.cad.vuw.ac.nz/wiki/index.php/Turnitin)

**University structure**

[www.victoria.ac.nz/about/governance/structure](http://www.victoria.ac.nz/about/governance/structure)

**Victoria graduate profile**

[www.victoria.ac.nz/learning-teaching/learning-partnerships/graduate-profile](http://www.victoria.ac.nz/learning-teaching/learning-partnerships/graduate-profile)

**VUWSA**

[www.vuwsa.org.nz](http://www.vuwsa.org.nz)